

Antrag auf Erteilung bzw. Verlängerung einer Aufenthaltserlaubnis / Application for conferral or extension of a residence permit

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> zum Zweck der Ausbildung
Residence for educational
purpose
(§§ 16, 16a, 16b, 17, 17a, 17b AufenthG) | <input type="checkbox"/> zur Erwerbstätigkeit
Residence for the purpose of economic activity
(§§ 18, 18a, 18c, 18d, 20, 21, AufenthG) |
| <input type="checkbox"/> zum Familiennachzug
Residence for family reasons
(§§ 28, 30-34, 36, 36a AufenthG) | <input type="checkbox"/> aus humanitären Gründen
Residence under international law or on
humanitarian or political grounds
(§§ 22, 23, 23a, 24, 25, 25a, 25b AufenthG) |

1. Antragsteller / Applicant

Familiennamen / Surname(s)	
Geburtsname / Maiden name	
Vorname(n) / Given name(s)	
Geburtstag / Date of Birth	Geburtsort / Place of Birth
Staatsangehörigkeit / Citizenship	
weitere und ggf. frühere Staatsangehörigkeit(en) / other and/or former Citizenship(s)	
Geschlecht / Sex	
Augenfarbe / Eye colour	Größe / Height
Familienstand / Marital status	seit / since

2. Pass oder sonstiger Reiseausweis / Passport or other Travel Document

genaue Bezeichnung / specify	
Nr. / no.	gültig bis / Expiry date
ausgestellt von / issued by	ausgestellt am / Issue date

3. Ehegatte/Lebenspartner / spouse

Name / Family name(s)	
Geburtsname / Maiden name	
Vorname(n) / Given name(s)	
Geburtstag / Date of Birth	Geburtsort / Place of Birth
Staatsangehörigkeit(en) / Citizenship(s)	
Wohnort (Straße, Haus-Nr., PLZ, Ort) / Residential address (street, street no, postal code, town/city)	

4. Kinder / children

	Kind 1/Child 1	Kind 2/ Child 2	Kind 3/Child 3
Name / Family name(s)			
Vorname(n) / Given name(s)			
Geburtstag / Date of Birth			
Geburtsort / Place of Birth			
Geschlecht / Sex			
Staatsangehörigkeit(en) / Citizenship(s)			
Wohnort / Residential address			

	Kind 4/Child 4	Kind 5/Child 5	Kind 6/Child 6
Name / Family name(s)			
Vorname(n) / Given name(s)			
Geburtstag / Date of Birth			
Geburtsort / Place of Birth			
Geschlecht / Sex			
Staatsangehörigkeit(en) / Citizenship(s)			
Wohnort / Residential address			

5. Vater des Antragstellers / father of the applicant

Name / Family name(s)	
Vorname(n) / Given name(s)	
Geburtstag / Date of Birth	Geburtsort / Place of Birth
Staatsangehörigkeit/ Citizenship	

6. Mutter des Antragstellers / mother of the applicant

Name / Family name(s)	
Vorname(n) / Given name(s)	
Geburtstag / Date of Birth	Geburtsort / Place of Birth
Staatsangehörigkeit/Citizenship	

7. Eingereist am / Date of Entry into FRG

Datum / Date	mit Visum / with Visa	<input type="checkbox"/>	ja / yes	<input type="checkbox"/>	nein / no
--------------	-----------------------	--------------------------	----------	--------------------------	-----------

8. Aktuelle Anschrift / Current Address

Straße, Hausnummer / street, street-no
PLZ, Ort / postal code, Town/City
Telefonnummer / telephone
E-Mail / e-mail

9. Haben Sie sich bereits früher in der BRD aufgehalten? / Did you previously reside in the FRG

<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte / if you answered „yes“, provide details	
von / From	bis / To
Adresse / Address	
von / From	bis / To
Adresse / Address	
von / From	bis / To
Adresse / Address	

10. Zweck des Aufenthalts in der BRD (z.B. Arbeitsaufnahme, Besuch, Touristenreise, Studium usw. / purpose of your stay in the FRG (e.g. employment, visit, tourism, studies etc.)

Arbeitgeber, Ausbildungsstätte, Name der Verwandten, Studienanstalt, Referenzen usw. / employer, training center, name of relative, educational institute, references etc.
deren Anschrift (Straße, Haus-Nr.) / Their Address (street, street-no)
PLZ, Ort / Postal code, City/Town
Beabsichtigte Erwerbstätigkeit / Intended Employment

11. Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? / Does health insurance coverage for the FRG exist?

<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
durch: / provided by:	

12. Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten? / How do you support yourself financially?

Sind Sie berufstätig? / Are you working?	<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Falls ja, wer ist der Arbeitgeber? / If yes, Name of Employer)		
Anschrift des Arbeitgebers / Address of Employer		
Erhalten Sie eine Alters-, Witwen-, Waisen-, Erwerbsunfähigkeits- oder Berufsunfähigkeitsrente? / Do you receive old-age, widow's, orphan's, disability or invalidity pension?	<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Erhalten Sie Unterhalt oder Leistungen nach dem Unterhaltsvorschussgesetz? / Do you receive child support or payments in accordance with the Act on Advance Maintenance Payments?	<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Erhalten Sie Arbeitslosengeld oder haben Sie Arbeitslosengeld beantragt? / Do you receive or did you apply for unemployment benefits in accordance with Book Three of the Social Code?	<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Erhalten Sie Arbeitslosengeld II (Hartz IV) oder haben Sie Arbeitslosengeld II (Hartz IV) beantragt? / Do you receive or did you apply for unemployment benefits in accordance with Book Two of the Social Code?	<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Erhalten Sie Grundsicherung oder haben Sie Grundsicherung beantragt? / Do you receive or did you apply for Social Assistance?	<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Erhalten Sie Sozialhilfe oder haben Sie Sozialhilfe beantragt? / Do you receive or did you apply for social welfare benefits in accordance with Book Twelve of the Social Code?	<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Erhalten Sie Wohngeld oder haben Sie Wohngeld beantragt? / Do you receive or did you apply for accommodation allowance?	<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Erhalten Sie Elterngeld oder haben Sie Elterngeld beantragt? / Do you receive or did you apply for parental allowance?	<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Einkommen der Eltern / income of parents	<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Verpflichtungserklärung / formal obligation	<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Sperrvermerkskonto / blocked account	<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
Sonstige Einkünfte / other income		

13. Sind Sie vorbestraft? / Have you ever been convicted of a crime or offense?

<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no
<input type="checkbox"/> in Deutschland / in Germany	<input type="checkbox"/> im Ausland / in a foreign country
am / date	von welchem Gericht / Name of Court
Grund der Strafe / Reason of Conviction	
Art und Höhe der Strafe / Nature and Extent of the Penalty	

14. laufende Ermittlungsverfahren / ongoing judicial inquiries

15. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen, zurückgeschoben, abgeschoben oder ist ein Antrag auf einen Aufenthaltstitel abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland oder einen anderen Staat des Schengener Abkommens verweigert worden? / Have you ever been expelled or deported from the FRG, or has an application for residence permit or entry into the FRG or another state of the Schengen Agreement ever been denied?

<input type="checkbox"/> ja / yes	<input type="checkbox"/> nein / no

16. Ich erkläre, dass / I declare that

ich die freiheitliche demokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland nicht gefährde: ich keiner Vereinigung angehöre oder angehört habe, die den Terrorismus unterstützt und keine derartige Vereinigung unterstütze oder unterstützt habe und ich keine in § 89a des Strafgesetzbuches bezeichnete schwere staatsgefährdende Gewalttat nach § 89a Abs. 2 des Strafgesetzbuches vorbereite oder vorbereitet habe.

I do not endanger the free democratic basic order or the security of the FRG, I do not belong or have ever been belonged to an organisation that supports terrorism and that I do not support or have ever supported such an organisation and that I am not preparing or have ever prepared a serious act of violent subversion as defined in Article 89a Paragraph 1 of the Criminal Code and according to Article 89a Paragraph 2 of the Criminal Code.

ich mich zur Verfolgung politischer oder religiöser Ziele nicht an Gewalttätigkeiten beteilige / beteiligt habe oder öffentlich zur Gewaltanwendung aufrufe / aufgerufen habe oder mit Gewaltanwendung drohe / gedroht habe.

I do not participate or have ever participated in acts of violence in the pursuit of political or religious objectives or publically call or have called for the use of violence or threaten the use of violence.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unvollständige Angaben können den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge haben. Außerdem kann Strafanzeige gestellt werden.

I assure that I have rendered the preceding statements accurately and completely to the best of my knowledge and belief. False or incomplete statements could result in the withdrawal of the residence permit. In addition, criminal complaint charges could be filed.

Belehrung: § 54 Abs. 2 Nr. 8 bestimmt, dass das Ausweisungsinteresse im Sinne von § 53 Aufenthaltsgesetz schwer wiegt, wenn ein / eine Ausländer*in in einem Verwaltungsverfahren, das von Behörden eines Schengen-Staates durchgeführt wurde, im In- oder Ausland falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels gemacht hat. Der / die Antragsteller*in ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern Angaben bewusst falsch oder unvollständig gemacht werden, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung / Verlängerung eines Aufenthaltstitels abgelehnt wird bzw. der / die Antragsteller*in aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Aufenthaltstitel bereits erteilt wurde. Durch die Unterschrift bestätigt der / die Antragsteller*in, dass er / sie über die Rechtsfolgen falscher oder unvollständiger Angaben im Antragsverfahren belehrt worden ist.

Important Information: Article 54 Paragraph 2 Clause 8 specifies that there exists a serious interest of expulsion according to Article 53 of the German Residence Law if a foreign national makes an incorrect or incomplete statement in Germany or in a foreign country in order to obtain a German residence permit during an administrative procedure conducted by authorities of a country signatory to the Schengen Treaty. The applicant is under obligation to provide all the particulars to the best of his / her knowledge. If any details are deliberately given wrongly or incompletely, this may lead to the application for a residence permit being turned down, or to the applicant being ordered to leave Germany in cases where a residence permit has already been granted. The applicant confirms by signing that he / she has been instructed on the legal consequences of providing wrong or incomplete data during application procedure.

Datenschutzrechtlicher Hinweis: Nach § 86 Aufenthaltsgesetz dürfen die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes betrauten Behörden zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach diesem Gesetz und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 Bundesdatenschutzgesetz sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit dies im Einzelfall zur Aufgabenerledigung erforderlich ist.

Information pertaining to data protection law: According to section 86 of the German Residence Law, the authorities charged with implementing this Act may collect personal data for the purposes of implementing this Act and provisions relating to foreigners contained in other acts, insofar as this is necessary in discharging their duties under this Act and in accordance with provisions relating to foreigners contained in other acts. Data within the meaning of section 3 (9) of the Federal Data Protection Act and corresponding provisions contained in the data protection acts of the Länder may be collected insofar as this is necessary in individual cases in discharging assigned duties.

Ort, Datum / Place, Date	Eigenhändige Unterschrift / Personal signature
--------------------------	--